

# رُوْزْ فُون

پنجشنبه کونلری چیقار ، فتون ، ادبیات ، صنایع و تجارت دن

بحث ایدر مصور عثمانی غزنی

ایکنخی سنه — اوچجی جلد

پنجشنبه — ٦ آگستوس سنه ١٣٠٨

عدد ٧٥



شرائط اشترا  
ولاياته سنه لکی  
آلاق آبلغی ۱۳۰  
غروشد ۷۵  
اوچ آبلق یوقدر

شرائط اشترا  
در سعادت ده سنه لکی  
۱۰۰، آلاق آبلغی  
۵۰، اوچ آبلغی  
۲۵ غروشد

اداره : استانبول

ابوالسود بادمسی

طالم مطبعه مسی

احمد احسان پندر کامی



Le Batiment de la Banque I. Ottomane et de la  
Regie des Tabacs, façade de la rue

عثمانی بانکیه رزی اداره مسی بناسنک سوقاق جبهه مسی

میریه مادر مصالحه عمالات سر عورکدر \*  
میریه اسادله آبیو کونه [\*]  
عثمانی ا Anatolian دمیر یول خطنه  
بر سیاحت

— ۱ —

«زوت فون» ن هر طرفدن مظہر

اولدینی توجہ تراکتیروانه جمله سنندن

اولق اوزره اخیراً اساطی دمیر یول

قومپاره سی طرفدن و قوبولان دعوه

اجایه حیدر پاشادن خطک شمدیلک نقطه

انهاسی بولنان آبیو کونه قدر اجرا

ایتدیکز بر جوان، پیشکار فارئین کرامه

شو مقاهمه عائمه اولوب خطک

مهم پارچه ری ارائه ایدن رسملری وضع

استدیردی . رسملریز او بش پارچه در

زیاده در؛ هیئت بر نسخه به درجی قابل

اولندینی حالده و پوره بولیلر نه غرب

بر منظره تشکل ایلیوردی؛ زیرا هر کس

از جوق اوزون بریله کیتم او زره

شومبوریت حاصل اولدی؛ رسملر دمیر

بول قومپانی سی طرفدن الیریان

فوطوغرافرله بزم وقت جولاده الیغمز

فوطوغرافرلن اوتونیپ ویشمیرافی

اصولیه بایدیرلشدیر، طرفزدن آنان

فوطوغرافر کوچوك قطعه ده اولوب

اکثریت اوزره استاسیونلری، خطک

موقعی، خط بوینده کی شهرلرک نقاط

مهنمیتی ارائه ایدیور؛ بورسلر حقیقت

ای چیمشدر؛ بناء علیه سیاحته مخصوص

«قداق» دینلی اولیه جفر دی سوندم

اما آلهجم فوطوغرافرله شو کونشمز

لکلک زیاده تائی ایده جکنی دوشونه رک

جانم صیقلیوردی؛ حیدر پاشا اسکله سنه

چیقوب جانله لر مزله کله رک واغونزه

یرلشیدیکز زمان ساعت اون ایکی به یکرمی

بس قدر وار ایدی؛ حالا هوا بلوطی

دوام ایلیوردی .

تمام اون ایکی به چاریک قاله رق دمیر

بول شرکتک مامورلری چنگانی جالدیلر؛

ادای مخصوصله :

تمام !

[\*] مقاله اند رسملر کله جک هفتهدن اعتباراً

باشه مقدر .

انتهایی، جوارک هیئت منظره سی خوش  
ایدی .

— ۲ —

سیاحت (اما تنزه سیاحتی، ایش  
یولیجی دکل) عمر بشرده تلذذ ایدیان  
اک طاتلی اکنجه لردندر، اک بختیار بر  
حیانک بیله مرسوب اولدینی هر درلو  
روابط، منافع واکداردن موقع بزمان  
ایچون خلاص اولمه یکا به چاهه وارسه  
اوده سیاحتدر. سیاحتده هر درلو آزو  
ساکت قالیر، یالکتر صراق مشاهده اویانقدر.

سیاحتده اولان بر آدم هرشیه اونودور .

اک خطا ایشور سهم سیاحتده اک  
اطیف جهت اظمار منه خوش کوربسان  
مواصفات شخصزلمه، منافعمنه هر هیچ تعاق  
و رابطه سی اولما مسیدر . کوردکار من بزم  
ایچون بر صحنه تمادار . اورالرده منفعتن  
کیماز ازاده بر منوینت ایله کشت و کذار ایدرز.

اشته سیاحت حقده کی فکرم بو  
مرکزه ددر . اونک ایچون الیقیه یولیجیانی  
بیله باک زیاده سورم . دوشوندیکم زمانلر  
عمرمنک اک طاتلی ایانی سیاحتده چیرمنش  
اولدینه حکم ایتمات المدن کیور . بناء علیه  
نه زمان فرست کشت و کذار ظهور ایتسه  
طاتلی زمان چکیره جکم دیه هان کندیمی  
اورایه آنارم .

اسکی شهر یولیلرنه کیدر کن ده حسیاتم  
بو مرکزه ایدی ، کیده جکم یوردن  
اسکی شهری بیلیوردم؛ فقط خاطراتم بر آز  
اسکیجه یعنی اون سنه لک ایدی ، اون سنه  
اولی بروسه طریقیه افقریه کیدر کن  
اسکی شهردن چکمش ایدم . رسملریکم یالکنر  
اسکی شهر اولنجه کوره جکم ایشله مکدن بیزار  
چوق قایلوردی؛ هله کذر کاهک لطافنی  
کورنل توصیف ایله بیته ما مشیدی ،  
بناء علیه از میدنن صکره ماشیحق اولان  
اطیف مناظری حقیله کورمک قطیعاً  
حاضر نیش اولدینه دن قطار، بنه :

نام !

قوماندنسی آلوب از میدنن فالقدینی  
زمان کوزلری ایجه سیلمش ایدم .

ترانشلردن چکمی خوش ایدی؛ حیدر  
پاشادن تا ازمه ده قدر خط اوستنده  
تمیرات وار ایدی، هر طرفده اسکی  
ترواورسلری تبدیل ایله خطک اساطی  
قسیمی کی دمیر تراورس دوشیورلر ،  
تاغراف دیرکارنی دمیر ستونله تحولی  
ایلیورلر، دکن کنارند کی رختنے لری  
ترصین ایله طیارق جهته دیوارلر چکیورلر .  
ایلیه یولارده بهوده وقت اضاعه سندن  
الحاصل حیدر پاشا ازمه قسمی ده ازمه  
اسکی شهر جهتی کی رصان ایله اکل  
ایلیوردی .

سیام دمیر تراورس هیچ کوردیکز می؟  
قطارک اوستنده تکلندیکی دمیر چوبو قلرک  
نقشه استنادی اولق اوزره طیاره کومون  
یان آغازلر تراورس دیرلر، اشو اغازلر  
درت بش سنه در دمیر سندیکی استایو .  
جهتلرده تعمم ایلیور، هنوز دمیر تراورس  
تجربه قاج سنه قولانیه بیله جکی تحقق  
ایمامش ایسه ده یه اغاجدن رصین و حسین  
دولاشوب مشاهداتی محتوى اوله رق  
یازدیغم « اور ویاده نه کوردم » اترینک  
محتفه یرنده یازدیغم اوزره فرانسه  
شمندو فرلریک یولی جکی عربه لری قدر  
راحتسزی هیچ بریده یوقدر؛ عربه  
خصوصنده اک راحت اولا نلری تکمیل  
آلمانیاده واوستیانک قسم جزویسته بولنا  
نلدره شوتفصلاتی ویرمکدن مقصد و قیله  
فرانسه واغونری کی راحتسر عربه  
یرینه یکی شرکتک المانیادن راحت،  
کنیش ویوکت طاواني عربه کتیرنیش  
بونره یتنمش اولدینی سویمکدر .

ساعت ۲ بی ۴۶ چکرک هر کده  
توقف ایستک . یولیلردن ایکیسی بوراده  
صرمه یوب ویده سی طاقدن بشقه ایش  
برآقوب واغوندے اوج کشی فالدی !  
ایلریده یار میه ، تونون چفتلکی در بخه کی  
مطلوب حاصل اولور . یالکز یکی برخط  
چکوردی که ازمه استاسیوننک پیشکاهنده  
توقف ایستک .

حیدر پاشادن ازمه ده کیدن خط  
کذر کاه نقطه نظردنن حقیقة طیفرد ،  
مالیه دن ایلریه بزم ایلک سیاحت اولدینی  
ایچون خوشمه کیدی ، قطارک کاه سبزه  
تارلاری ، کاه اوزوم بالغی آره سندن  
کیتمسی ، بعض ساحله اینوب دکنی  
هپ بر جناده بولندری می، دکن کنـ

شهرک کی عارضه لردن دولای آچامش  
زمان کوزلری ایجه سیلمش ایدم .

قوماندنسی ویردیلر؛ بزده حرکت  
ایستک؛ واغوندے بزده بشقه ایکی ذات  
دها وار ایدی؛ بولیس افسدی ند کرمه  
معاینه ایدر کن بوزاتلر هر کیه چیقه جقلری  
اکلادق؛ واغونک بر کوشنه و بخره  
کناریه او طورمش اولان عاصم ایله بزده  
اشیا او زون یولیلر کیدن ارقاش یوق  
ایدی .

حیدر پاشا خطک بدایت انشا نتند  
جلب اولنوب آلان استعمال ایدلکده  
اولان واغونلر فرانسه اعمالاتندن اولنوب  
شمدی فرانسه آمد و شد ایدن قطارلرک  
خفیف و ساده کیمیش ایدم؛ قوله لی  
اویله کیمیش ایدم . یاکدن، توز و قورومدن  
متاز اوله جق اونابدن ایز بوق ایدی ،  
یالکز نه او لور نه اولز دیه یاغمور مشمعی  
المشدم .

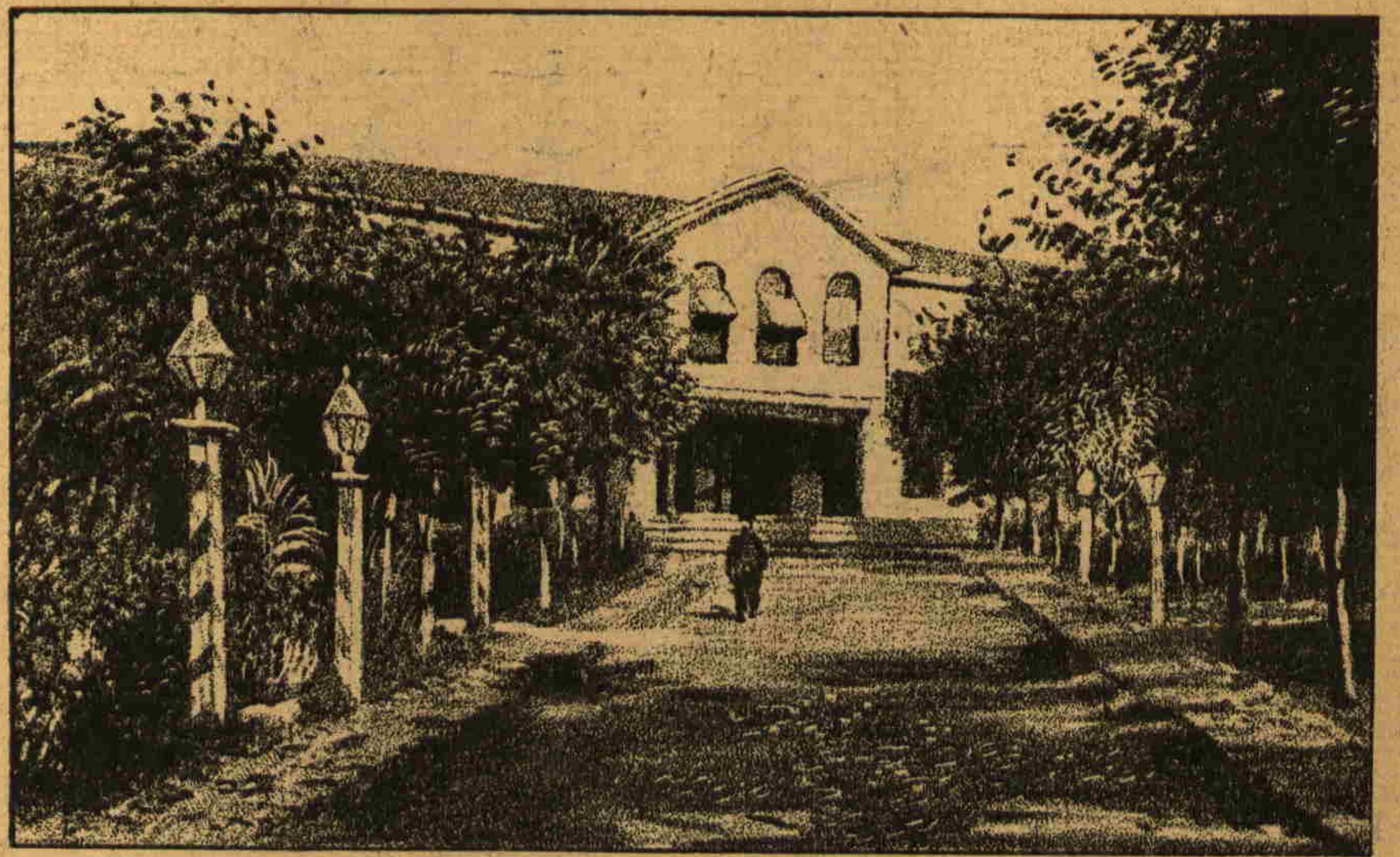
وایور ساعت او زده کوپریدن  
آرلادی؛ بوغاز اچنے کیدر کی حرکت  
اولندینی حالده و پوره بولیلر نه غرب  
بر منظره تشکل ایلیوردی؛ زیرا هر کس  
از جوق او زون بریله کیتم او زره  
خصوصنده اک راحت اولا نلری تکمیل  
آلمانیاده واوستیانک قسم جزویسته بولنا  
نلدره شوتفصلاتی ویرمکدن مقصد و قیله  
فرانسه واغونری کی راحتسر عربه  
یرینه یکی شرکتک المانیادن راحت،  
کنیش ویوکت طاواني عربه کتیرنیش  
بونره یتنمش اولدینی سویمکدر .

یعنی آناتولیزده ایشله بان عربه لر تکمیل  
اور ویاده المانیادن بشقه بریده یوقدر .  
بر قصور وار ایسه اوده علکتک یازین  
صیحاقدن بیزار اولیه جفر دی سوندم  
اما آلهجم فوطوغرافرله شو کونشمز .  
سنه بیان منوینت ایهدن کچمه جکم .  
مر جانوف مغازه سی معلوم اولدینی او زره  
سلطان حمامی جوارنده در . هله فوطوغرافه  
عائمه لوازم صanan شعبه سی کیتکمه کسب  
مکملات ایامکده در .

اماطولی دمیر یول خطنه ده، انتایه  
قدر بر جوان اجرا ایتمک بولیله جه قرارکی  
اولقدن صکره مطبعه رفیق قردام عاصم  
بک ایله توزک ۲۳ نجی کوننه مصادف  
ادای مخصوصله :

تمام !

[\*] مقاله اند رسملر کله جک هفتهدن اعتباراً  
باشه مقدر .



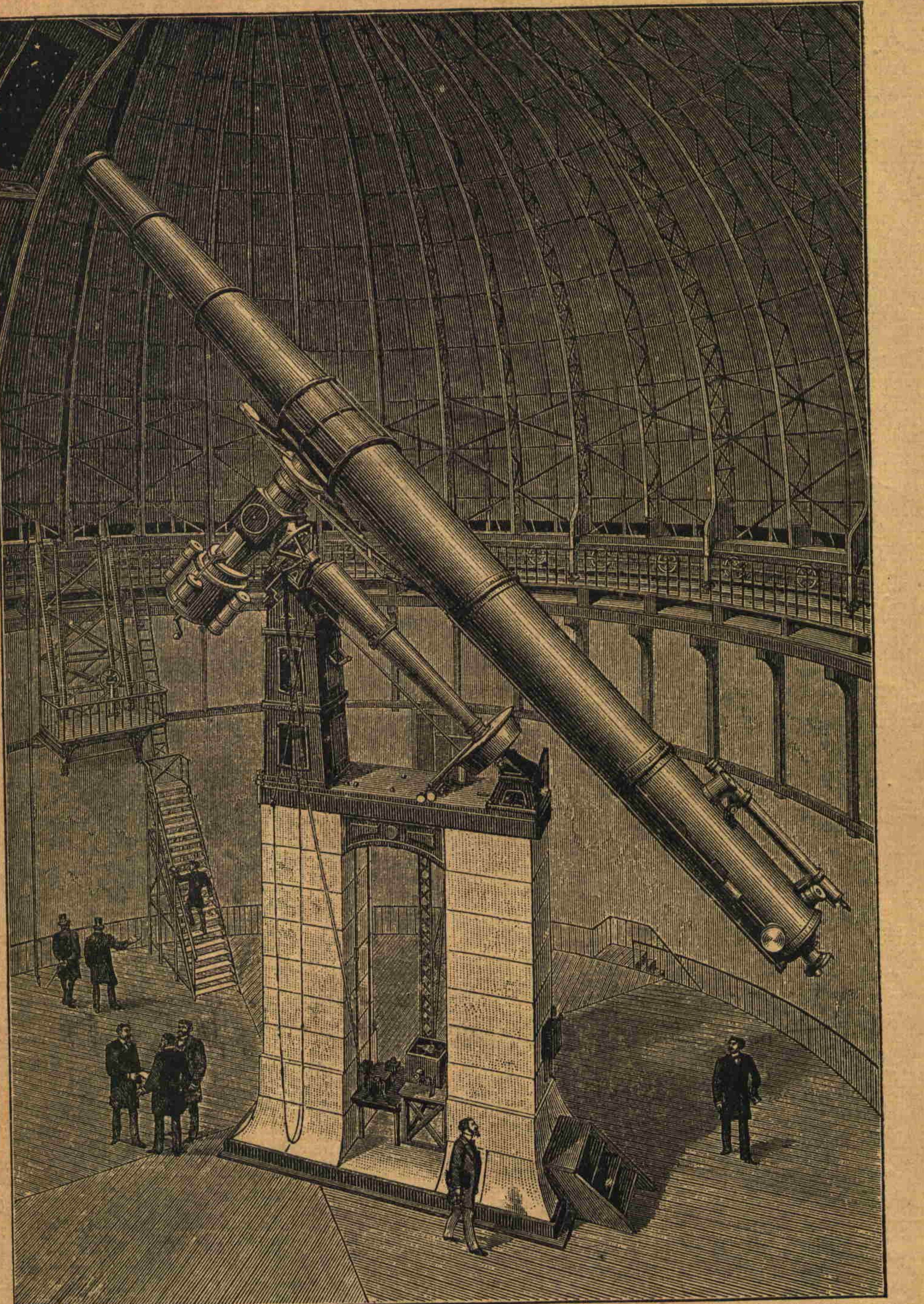
درایه حکومت فوئاغ

سی محتمل اولان سفالندن خلاصی،  
دیگری هیچ او نمادینی بر سودای شدیده  
کرفار او لدیفی حاکیم. مدت تحصیله آنده  
بر طام لو از مسی و غیری حاصل ایشان ایسه ده  
ترنجی عربیه پکیزدیلر، آطمہ بازاریه  
کیتمک او زره اوج یولجی دها کلدی.  
از مید مو قنون حركت ایدن قطار  
«حیدیه» عنوان جلیانی حائز طیف المنظر  
بر جاده دن چکدی، بوجاده نک رسنی  
اظفار قارئنه وضع ایله حکم. جاده رسنده  
کوره جککر. او زره درت صره اغاجله  
مزین، ایکیه منقش ایکی جنایی دکان  
و منتظم اولره خوش بر حال آمش ایدی  
ایکیه منقش بول یکدیکرندن افاج  
پار مقملق ایله آیلش، بریسی دمیر بوله  
دیگری مارین وعا برینه تخصیص اولنیش  
ایدی.

(مابعدی وار)

## سودای والسین رجیم

سزه تصویر ایمک ایس-هیدیکم کنج،  
هنوز یکرمی بش یاشنده در. فقط بو  
یکرمی بش سه نک حیات ایکی دور مخصوص  
ایله مرو ایمشد. بو ایکی دورک بری  
مساعی مهادیه سایه سنده کندینک دوشمه.



نیس رصدخانه‌ی

بر آواز محرق، فریاد صاعده کی کوش با قدیمی نظر لاقیدی ایله آنلری دخن  
سو زرده کوچک صویه روان اولدی. دقتنه چار پار ایدی. بو بر تماشای حسی  
ایدی. کنج بوزیرتندن منون اولدی.  
کوچک صو، کوکصو عودشده  
بر محل اجتماعادر. کنج اوراده تصادف  
ایستدیکی بر آرقداشیله قول قوله ویرمک  
دها او صباح بیتردیکی بر کتاب حقنده هم  
تفصیلات ویریبور، همده نظریله حیث  
بویجه او طورمش قادیلری سیر ایدیبور  
ایدی.  
غیرب تصادف! انعطافاتنک اکثرنده  
صندالده کوردیکی ایکی قادیکی کوریبوردی.

بر فکر مهم ایقاظ ایده مدیکنندن باشلا-  
دیفک ایکنجی آنی آنی ده ترک ایده رک  
بیلمدیکی، آکلامدینی بر حزن غریبانه به  
دوشده.

ایشته کنجک ادوار خصوصیه حیا-  
تیه سی. فقط بو ایکی دورک برخیسی  
آمک ایچون بر اهمیت مخصوصیه حائز  
دکدر. زیرا فعالیت دماغی آنی تن برستاه  
حرکاته اصلاً محبور ایهز. لکن صکردن  
دوشیدیکی بر کریوه اضطراب آکا هر درلو  
مساعیی او نو تیرمیش ایدی.

— ۲ —

یاز کلش، بهار از هار رنگینی طوبلا-  
من، صباحدک برودقی طراوته، آفنا-  
ملک طراوی خفیف، روح پرور حرارت  
تحلول ایمیش، کونش شعاعات حاره سیله  
انمار اش-جاری کاله ایدیرمیش، حرارت  
متوفیه، استانبول خلقی بوغاز ایچی  
و جواری مسیره لره سوق ایله مش ایدی.  
کنج بوموسک کافه الجا آنمه صوک درجه  
بر انهمک ایله تبعیت ایتدی.

بر جمعه کوکصو مسیره سنه کیده رک  
تا ایچری کوکصوده او طوردی. اوراده کی  
جالبینک آهکنکه طاله رق تأزیز خصو-  
صیه سف کندی کندیه تعذیل ایمک  
هوشنده بولندی. کوکلی هنوز بر وجوده  
مرتبط دکل، فکری هنوز بردیکرک فکریه  
تابع اولماش، دماغی هنوز فعالیت مساعی  
برورانه سی بشقه بر جهته عطف ایمه مش،  
چهره سی هنوز دیکر بر چهره نک انکاسات  
مژره سی ایله تغیر بذیر اولماش، حسیات  
عمومیه سی خلیجان و هیجان کی عارضی  
تهیجات اخلاق ایمه مش ایدی. صاف دکل،  
فقط بر قاج زماندن بری تعمیق حسیات  
دخن ایمه مش او لدیفندن آتشامک احزان  
غیرب نوازانه سنه قدر اوراده قالمی  
قورده.  
ایکیسی طور و قیافت، وضع نزاکت ایله  
اوچنجی به آمر اولدقلری کوستور برصو-  
رتده قورولمش ایدی. کنج هر کس-

کاه بر قایق بر طام بنات و نسوانی  
حاملاً پیش-کاهندهن کچر، کاه بر صندال  
بوش بوش دوزر، کاه جالفتیک آره سندن

منون ایسه ده ایمه ده اصرار حیات ایخون  
دو شوء کدن بشقه بر جاره اولمیغی کندی  
کندیه سرد ایده رک متسلی او لور.

تائی در جهه نهایه ده در، کندی  
تماشا ایدن بر نظر دقیق در حال کووز  
پا قلربنی یوره رق آنی بر حضرت شدیده  
ایخنده براقیر، اوافق بر نفمه طیف  
طوغیدن طوغیه ایه اعصابی تهزز  
ایده رک دوامی حالنده آغلاتیر، بر جهره  
حزن آنده کونلوجه امتداد ایدن بر  
خیال نام ایقاظ ایدر، بر طفل صغيرک  
یالان یا کلش سویلیدیکی بر قاج کله آکا  
حیاتک تجارت عدیده مفتر اونیغی  
افهام ایده رک دوشوندیر، بر آواز تز

جمله عصیه سی بردن بره تخریب ایده رک  
بر قاج دقیقه کرکین بر حالده براقیر،  
سو دیکی بر آدمک کدری کوکنده درین  
اندیشه لر حصوله کتیر.

هنوز کنج او لدیفی ایچون مصائب  
شبایک همان جمله سنه تقریه میالدر.  
هوس، امل، تحصیل، طریق حیاتده  
رهبر آمال اتخاذ ایتدیکی پیشداران  
تحسساتندن اولوب میل و ایتمال دخنیک  
بیسوك سائفلر مددر. بر زمان بایه قلب  
دنیان عشق و هوایه طوتولش، فقط  
متخلق او لدیفی فکر آنی آیلر جه  
یوره رق صوکنده هزیت حسیه به  
اوغر ایمیش او لدیفندن بو آجی تخریب دن  
صرکه ایکی اوچ سنه قدر بو درلو آماله  
خدمت ایمه مکی تصمیم ایمیش ایدی. بو  
فکری حصوله کتیرمک ایچون تبعات  
فیلهه طاله رق مدونات جدیه صحیفه لری  
قاریش-دیرمغه، مباحث مادیه تدقیقه،  
سیاحات و احوال خارق العاده ایوه  
آردهه صردهه اوافق تفک مقالات حکمیه  
یازمغه، والحاصل ایس روح و وجودانی  
اولدیغی اخطر ایلر. قیشك اک قراکاک  
کیچه لرنده، یازک مهتابه تصادف ایدن یالنده  
کاه سو قاقده، کاه او طه سنده، کاه بر ساحله  
او طوره رق قوه فکریه سی اعماق حیاتک  
اک قراکاک، اک مهیم جهاته طوغی  
صیدو شکاره طالدی. فقط آوجیان آنده  
سوق ایدر، بولدیفی تیجه، کندی

دیدی . کنج مقلوب هوس اولمگه باشلامشیدی . حق او آفشار قاضی کوینده صاجلی ، بیم مسیور دینه جک درجه ده آچیق ، کوزلری یافیش «حق صورته دفعه تصادف ایده رک امیدی تقویه ایتدی . ایری ، بروئی ، آغزی آهنه سما متمماً تندن ایش کی متناسب ، دیگری اورته بویلی ، صاجلی پک کوزل صورته صاری قادسیک بری بر از او زونجه ، صاری باشلامشیدی . حق او آفشار قاضی کوینده طولای فریاد انگز ستملر یازمرق قادی دفعه تصادف ایده رک امیدی تقویه ایتدی . ایری ، بروئی ، آغزی آهنه سما متمماً تندن ایش کی متناسب ، دیگری اورته بویلی ، صاجلی پک کوزل صورته صاری به دخی تکار ایده رک تهایت مکالمه قدر بول آچیلی . کنج کونده ریان خبرله جواب قبول و رمک ، مکتب یازمه سودا کارانه شدت ویره جک درجه ده کاه خمور ، کاه قادینه کوردیکی اطوار عفیفانه بر درلو حس مخصوص بوله میه جفی تسلیم ایتدی . تابت ، بروئی آغزی وجه دلفربینی که سویلی چهرله رشک آور ایده جک درجه ده بر توافق تام ایچنده اولوب طور ووضی دخی آزو قور اولدیغه دن کنج بوكی اطواره لزوم کوردیکی حس ایتدی . اویزان :

— بویله بر قادسیه ارتبا مدمدن طولای حقیقته مسعودم . بن او لوجهه قدر قناعه کار اویلمی . اوئی بندن دها زیاده دوشونیور . مسلاک حکمی ، هله اوبله چکدیکی اضطراب و محنتی بر دهه تخته ایده رک آفشارمک نقوی حسیله قایغه آتلادی . کنج بو آتلایشیله او خیالی او نونمی . اویسه کلیدیکی زمان اونظرده بشقه بر ذکر انجذاب اولاً یقنه احمال ویردی . لکن صباحاین او فکر اجنبی او زرنیه فشاره کیمکه دوشونمی . بازار کونی فشاره کیمکه قرار ویردیکنندن بنه بر قایغه بینه رک او تزه تکاهه طوغ ولدی . ساعت همان سکره کلش ایدی . کنج فارز دینه اوطورمش ، بواش یوش استدا ایدن پیاسمه نظارت ایدیسوردی . او اشناهه نظر نده آچیق برلاندو اینجنه ینه اوایکی قادین پیدا اولدی . اورهه بویایی در حال باشی چوره رک کندیسی بر نظر احترام ایه سلاملا دی . ایلک خلجانه المربی ، دوداقلری رعشه نک ایده رک بر زماندن بری خواب آلد استراحت اولان میل سودا پستیسی اویندیردی . درحال یوزی ، کوزلرینک یانی قان اینجنه قاله رک افکار حکمی اونوندی . کندی کندیسیه :

— انسان هیجان ایله یشارسه مرور حیاتی حس ایدیسوردی .

هله داخلنک تزینات الحق شایان تقدیردر . مثلاً بنانک انش اسی زمانشده باقه جهته یارشیدر لش و درونه مبانه نک تقدرو داحتا . طیه سی بولان بر بمحق ملیون لیرادن زیاده مبلغ وضع اولمنش اولان بر دمیر قاصه اوروبا مؤسسات مالیه سنده بیله نادر . الامالدر .

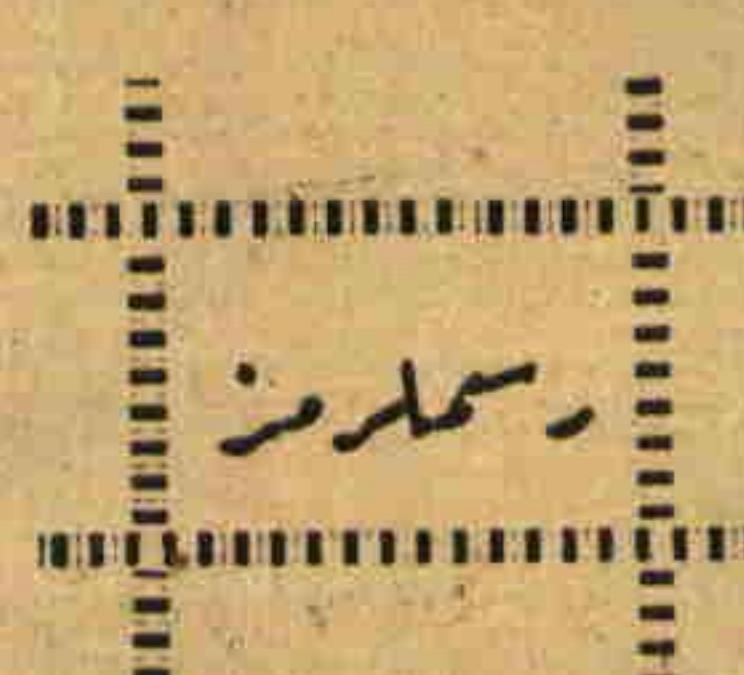
بنانک فن معماری نقطه نظر ندن دخی اهمیتی بیو کدر ، بوراسی هر زمان معمار ینک نامن نظر احترامله یاد ایتمدیه جکدر ، معمار خلیج در سعادته ناظر جهیه شرق اصول معماریه تطیق ایده رک کوردیکنر بر طاق کونشکاری علاوه ایتشدر ؛ بولن بنانک شمس آباد اولان جهتی هم دانی صورنده ضیای شمس دن محافظه ایلیور ، هم اوچه نک هیئت عمومیه سنه بر لطف افتخاری شهر منک زینت خصوصنده مدار افتخاری صرم سنه کچمش اولان عثمانی باقه سی ورزی اداره می بنای مشترکن خلیج درس دهه «برس پتیو » دینان مائیل منظره زیاده اولیش ایسده دینه اوچه نک نقدر مصنوع و مزین اولدیغی نظر عاشا در حال فرق ایده ؛ بناده درت جهه زمیندن خلی صرف نفع نقطه به قدر سرت غرایت طاشندن معمول اولوب اوندن صکره لزونه کوره مالظمه ، مرض و سائره قوللا .

نامشدر ، مثلاً بو کونیکی رسمند جهه هه مالظمه اوزریه ایشانمشدر ؛ کچن هفتکی رسمند نادر و وده کوردیکنر منبع الشکن ویوارلی بخیره قسم باقه مأمور لرینک لوقله سیدر ، اشبیه مربع قسم ایکی جنابنده کی دیرکار ایسنه ایام مخصوصه رایت ظفر غایت عنایه نک گشاد و تهوج ایتمدیل سنه مخصوصه صدر .

غزه همزی تزین ایدن ایکی رسمنز عثمانی باقه سی مدیری موسیو لا فواتن جنابری طرفدن ثروت ، فونه مخصوصاً ارسال اولان ایکی فو طور افدن اوتوبای اصولیه وینه ده یادیلر لشدر ، باقه اداره معتره سنه کثوت فنوی تخته اید لک بویله بر زرا کنده بولنسندن دولانی باخ اصه

پیدا اوله رق عالم عشرت مدار ملر سنه مخصوص اولان علام وجیهی تمامآ فازانش ایدی . قادین بومات طاقت فرساه آنچه اون کون قدر تحمل ایده رک اوده بر قاج کون ایچنده دور فلاکته مخصوص اولان بر خط کدر برآهه رق اوچش ، وجودی بار اضطرابه تحمل ایده میه جکنی مین بر صورته جوکش ایدی .

احجر اسم



### عثمانی باقه سی ورزی اداره سی بناسی

روت فنون کچن هفتکی نسخه سنه شهر منک زینت خصوصنده مدار افتخاری در حال باغندن قالقدی . کمال استعمال ایله کینه رک صفحه مک قبوسی احتران ایله ورزی اداره می بنای مشترکن خلیج درس دهه ناظر رسمی درج صحیه ایده رک بوجزو وده دخی بنانک غالبه ترا موانی اضطراب انگز حسیات مایوسنده ایله کیهیه جکلیمک ایسته دی ایسده قادین بردن بره قولر سنه صاریه رق :

— باق . بن ندامتم یوزمدن آشکار اوروبا میانده برخی در جده بونان عثمانی باقه سی ایله مشترک المنفعه دخان رزی اداره سی شو صوک بر قاح سنه ظرفده پک جوچ آثار ترق و استظام کوسترمیشیدی ؛ بو تریقات زصره سندن اوله رق اهیت معا ملاتنه متناسب صورنده مرکز اداره می محتوی بر سنا انسانی تصور ایتمشیدی ؛ هیئت اداره به توارد ایدن کوزل بر فکرده بنانک خارجاً یکاره ، داخلاً ایکیه منقیم صورنده انسانیه بر جسام و زینت خارجیه استحصالی تامین ایتدی ؛ بناء علیه اوج سنه به قویب دوام ایدن انشا ات فوق العاده نتیجه سی اوله رق شهر شهر منک پک او غلی سطح مائیه . جدی صورنده تزین ایدن ، رسمنری ایکی جهه دن مشاهده ایتمدیکن بنای جسم وجوده کلی . بناسه امتیله کنج لیل زفافدن اوج آی صکره عشرتک باعث اولدیغی اسراف عصیه

یازدینی مکتو بلزه درج ایده رک آکا بوللاره بعض افتراقات بر قاج کون اوزا مسندن طولای فریاد انگز ستملر یازمرق قادی دفعه تصادف ایده رک امیدی تقویه ایتدی . اوزرددی .

— ۲ —

بوحال تام بر سنه سوره دی . بومدت ظرفند کنجدک الا خلجانی زمانی صون درت آیدر . قادین آکا اوبله انکشافت روچه آناری اظهار ایتدی که کنج منسوب اولدیغی مسلاک حکمک بوقیل نظریاتی بتون بتون رد ایده رک معنویت سودا کارانه قدر احوال روچیه ایهاظ ایده جک بر حس مخصوص بوله میه جفی تسلیم ایتدی .

کنج نه درجه متاثر ، اندیشناک ایسه قادین دخی او درجه متاثر ، اندیشناک اوله . یغدن توافق حسیات طوغر بدن طوغریه حصوله کلش ایدی . نه چارمه که قادین بر مدت صکره بوعالم بک نسقند بیقار کی اولدی . حق دلیقانی به اوفاق برخونه دخی کوستردی . کنج در حال بونوند فنا حاله متاثر اوله رق یای نباتی کریه آلمه چالشیدی . مکن او له مدي . قادین آنی دها زیاده کندیه جذب ایتمک ایچون بر کون دیکر بر دلیقانی به خفیجه تایل ایتدی . بو تایل کنجدکه بر عکس تایل حصوله کتیره جکنکه مدھش بر مراق پیدا مدت حیاتی امراره مجبور قیلدی . بو جله سی آکلاندی . کنج بونلر جله سنه راضی او لمدی . بوحیقته بر محبت حقیقیه عالمی ایدی . اوده ، اوته کیده بوندن حظ تراک ایتدیمش ایدی که آرمند بر قاج کون پک کچمز خانه سی قاضی کوینه نقل ایده رک اورادن اینز اولدی . عشرت اینس روحی سوزلشیرلر ، مزار مزار کزمه رک حیات تمش ، یالکز بر بمحق سنه دن بری حسیاتی ضبط ایدن او وفا ناشنای آکمند غیری بر توافق امل ، انجذاب مقابل کی انسانی کندی تحسیساتی اینجنه مون ایده جک شی یا به ماز اولیش ایدی . بوعالم مستی آنی آی قدر سوره . کنج عادتاً اختیار لامش احوال سائره بوله میه جفی بر لریه آکلا . تیرلر دی . بعض کنج کندی کندیه موعد ملاقات اولان بر لری کوزر ، اورالی پیکار لرندن چهره سنه طوغری بر خط سیه زیارندن حصوله کلن مسرات بختیارانه سی



صنایع نفیسه‌دن تابلو : اوجهره

— ای جام کوسکونی یورو ویه جکر!  
— یوق قرداشم . فقط بختمز بن ده  
برخاطره‌ی اویندیردی ده لفردی اینکه  
ارزوم یوق !  
— جام هیچ اولمزه او خاطره‌ی  
اکلات !

دانما قیزدیرمنی سوردم . بو اشام غریب  
اولدینی ، ذکاشان فقط ضعیف سماشدن  
یوریوردی ، مدعو بولنیدن فاخده‌کی  
اودن کیده جکمز تا سلطان محمود تربه‌سن  
قدر بوله ساکتاه یورو نیز آ؟ دیدم که :

دائره لر ایها ایده جکلری  
خدمته کوره بور اصوله  
باشدی یعنی حاده هیئت مجموعه  
غایت ابو امتزاج اینشد .

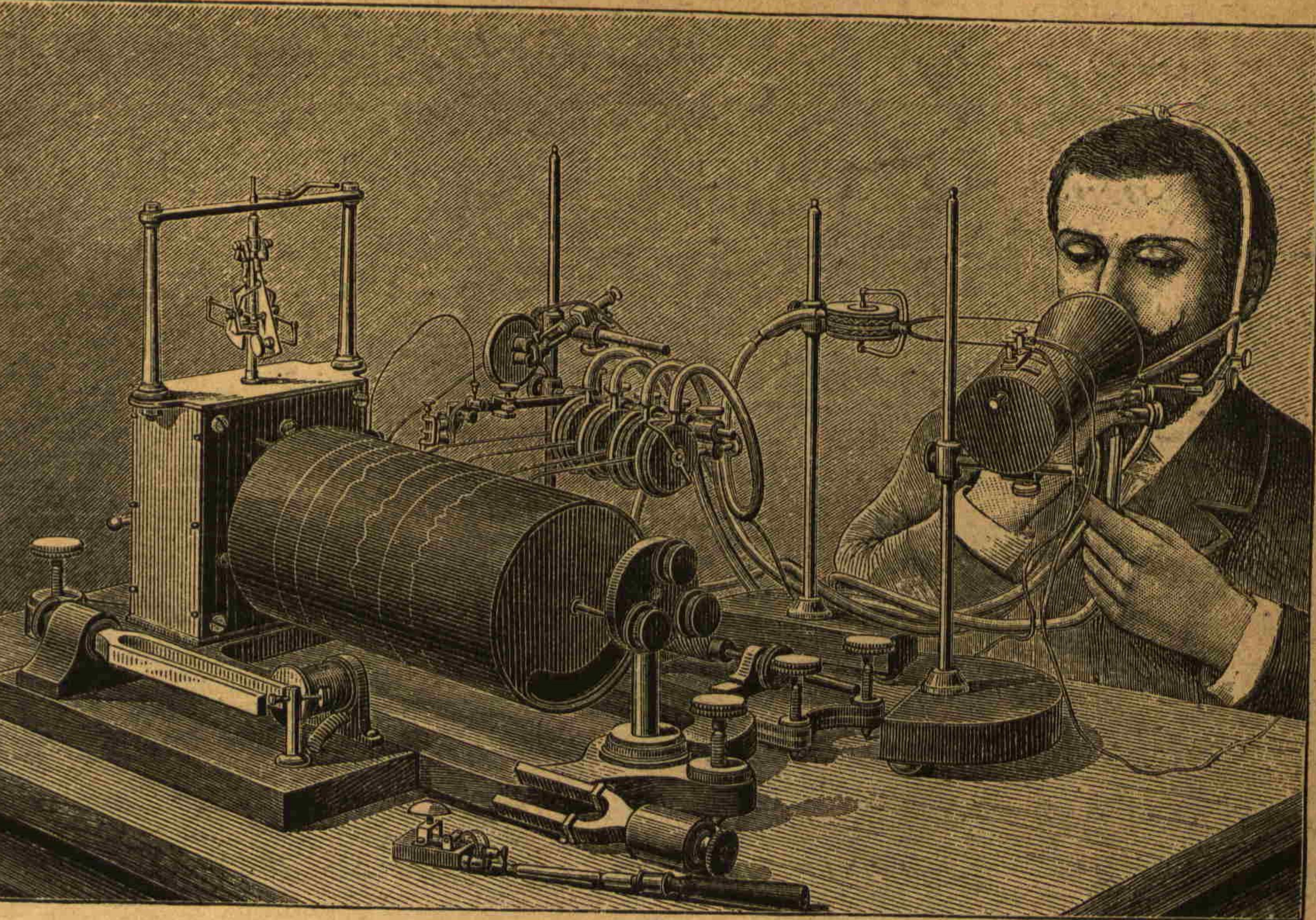
دائم رصدخانه بولنه جق  
اما مورینک یتوته مخصوص  
دائره لرد آیریدر . بوندن بشقه  
بر فوطوغ رفاحانه‌سی ، کیما .  
خانه‌سی وارد . سوک رراقج  
سنه ظرفه بور صدخانه علم  
هیئتچه کشیفات مهمده  
بولنه رق فونه بیوک خدمت  
ایتشدر . بوندن بویله خدمت  
ایده جکی ده قویاً ماؤلدر .

## سوژک ضبط و قیدی

دروسله نامه بر ذات کویل

بر عاله خاقنک طرز : تکمی ضبط ایدرک  
وبوخصوصه تدقیقاته بولنه رق تیجه ضبط  
وتدقیقی پارس انجمن ادیسنه بیلدر مشدره  
بر کویل عاله نک طرز : تکمی بر انجمنه  
تقدیم اولنه جق و غرمه لر طرقند مباحثه  
میدان ویره جک قدر راهیتی حائز دک  
کی کورینیور . فقط بودات (علم لسان) ده  
یکی بر جیغیر اچش دیکدر . روسله ضبط  
کلام ایجون اختراع اولان الات وادواند  
بری انتخاب وبوی بر درجه اکال ایدرک  
بر کلینی تکلم بر عباره‌ی ترتیب ایکی یعنی  
اوژون ، قیصه سوز سویلمک ایجون  
انسانک بوغازدن کان و آغزدن ، بروندن  
چیقان سیی ، نفسی تمامی تکامنه ضبط  
و قید اتفکه موفق اولمشدر .

روسله (وروون) ک مقدم کلام التی  
آمش . بو آلت اساساً اوزری ایسله قرار .  
تلمنش بر جلالی کاغذ صاریلی بر استلان  
عبارتدر . بواسطوانه استلان سرعنه  
ساعت ماکنه‌سی کی بر ماکنه ایله دوثر .  
بونک اوکنده افقی بر صاب اوزرنده مدور  
دف کی بر طاقم شبل وار . بونک بر طرفی  
لاستیق بر لوحه ایله قابل‌افشادر . و بر  
طرفه معدندر . لاستیقده برمعدن دوکه  
ایجون دوازه مخصوصه سی وارد . بو



سوژک ضبط و قیدی

تشکر ایدر ز ، ذاتاً زوت فون مسالک  
و قاعده سنک ده اعمار ملک و دولته خادم  
هر درلو انشا آت و مؤسسه ات ترجان  
صوری اولمقدن عبارت بولنده‌ی ده  
فراموش ایدلما ملید .

اشبوبنای جسمیک معماري مکتب  
صناعي نفیسه فن معماري معلمی موسیو  
والوریدر ، بونسخه ده کی تقسیل‌اتزی متهم  
اولق اوزرہ موچی ایهدن اثر مهارتاری  
اولان بنا حقنده بعض معلومات فیه  
استز ، اک ارسال ایدر لرسه ستونلریز  
مع الاقتخار کشاده در .

## درامه‌ده حکومت بناسی

(۵۳) نومروی نسخه‌ده درامه‌یه  
عادی ایک رسم درج صحیفه ایدر کن ایدری ده  
برده حکومت بناسنک انظار قارئنه عرض  
اولنه جنی علاوه ایدلش ایدی ، ایشته  
شو وعدمنزی ایها ایدرک درامه حکومت  
قوناغنی ارائه ایدن رسی ، ستون تصویره  
الدق .

## نیس رصدخانه‌سی

جنوبی فرانسه ده و نیس شهری  
قریب (غزو) جبلی اوزرینه انشا اولنی

اولدیغمز ایچون چو قلق مایوس دکلدك .  
منع محبت صافیه اولان قلبنه اعمامد غایت  
زیاده ایدی ، اوده درجه عشقمن امین  
ایدی . بردہ یکدیگر منه آجیمه رق کدریزی  
اخفایه چالشمشدق ، بروته کیتدی . اولاری  
نصل کاوب هرکون بی بولیورسہ شمدیده  
کیتدیکی یردن هرکون مکتوب یازیوردی  
او مکتوب بله نم ایچون نقدر حیاتخشا ایدی .  
مکتوب بله هفتده برق کره بر آرهده آلیردم ;  
بر هفتده و قایی محظی بولنوردی ; مکنونی  
سائز اوراق واردہ آرمسنده کوردیکم زمان  
شکلندن در حال طانیه ، استعمال ایله آلیر  
او قوردم ; او مکتوبی یکیسی کلنجیه یه قدر  
قلبکاهمده کزدیردم . مکتوب او زرمده  
اولورسہ کنديکی صانکه اعاده سعادت ایتش  
صانیدم . هر طرفه جسارنه کیدر ، کیرر  
چیقاردم ، عالمک حالی نم نه لازم .  
روحک یادکاری اولان مکتوب یانده یا !  
« ای شمدی سویلیکن بقايم . حسیات  
بشریه تدقیق ایله مشغول اولدیغمکز  
حالده بکا آنلانه بیلیرمیسکن که بیروندن  
یازدینی بر مکتوبه بیندن کندي ایچون  
استدعا ایتدیکی برشی ، او کا قلبمک اک  
متین رو باطیله مربوط بولنديغی حالده ، نصل  
اولدی ده اجرا ایده مدم ؟ مکتوبه یکرمی  
کون صکره استانبوله عودت ایله جکن ،  
بوراده سنکله و سائط ملاقات تهیه ایتمد  
دیوردم ، شمدی یه قدر وارد اولان مکتوب بله  
ھپ تسلیتکارانه اولدینی حالده بوغایت سودا  
انکیز ایدی ؛ بکا شو یکرمی کون اولسون  
استانبولی ترک ایله بورایه کل ، مملکتک  
کسکین ش ساعات شمسی التده سی ردها  
کورهی سوزی علاوه ایلیوردم . شمدی  
سویلیکن بقايم ، نصل اولدی که او طهدکی  
ماصه باشندہ شومکتوبی درت بش دفعه  
او قودیغی حالده دعوت عاشقانیه اجابت  
ایدوب ایاغنه دوشهرک : « استه مشدک ،  
اشته کلدم ! » دیه مدم مکتوبه بیروته  
مواصلته کندي نرده بوله جغمی نصل  
کوره جکمی تفصیلاتی ایله یازیور ؛ بکاموعد  
ملاقات تعین ایلیوردم .

اولدیغمز ایچون چو قلق مایوس دکلدك .  
منع محبت صافیه اولان قلبنه اعمامد غایت  
زیاده ایدی ، اوده درجه عشقمن امین  
ایدی . بردہ یکدیگر منه آجیمه رق کدریزی  
اخفایه چالشمشدق ، بروته کیتدی . اولاری  
نصل کاوب هرکون بی بولیورسہ شمدیده  
کیتدیکی یردن هرکون مکتوب یازیوردی  
او مکتوب بله نم ایچون نقدر حیاتخشا ایدی .  
مکتوب بله هفتده برق کره بر آرهده آلیردم ;  
بر هفتده و قایی محظی بولنوردی ; مکنونی  
سائز اوراق واردہ آرمسنده کوردیکم زمان  
شکلندن در حال طانیه ، استعمال ایله آلیر  
او قوردم ; او مکتوبی یکیسی کلنجیه یه قدر  
قلبکاهمده کزدیردم . مکتوب او زرمده  
اولورسہ کنديکی صانکه اعاده سعادت ایتش  
صانیدم . هر طرفه جسارنه کیدر ، کیرر  
چیقاردم ، عالمک حالی نم نه لازم .  
روحک یادکاری اولان مکتوب یانده یا !  
« ای شمدی سویلیکن بقايم . حسیات  
بشریه تدقیق ایله مشغول اولدیغمکز  
حالده بکا آنلانه بیلیرمیسکن که بیروندن  
یازدینی بر مکتوبه بیندن کندي ایچون  
استدعا ایتدیکی برشی ، او کا قلبمک اک  
متین رو باطیله مربوط بولنديغی حالده ، نصل  
اولدی ده اجرا ایده مدم ؟ مکتوبه یکرمی  
کون صکره استانبوله عودت ایله جکن ،  
بوراده سنکله و سائط ملاقات تهیه ایتمد  
دیوردم ، شمدی یه قدر وارد اولان مکتوب بله  
ھپ تسلیتکارانه اولدینی حالده بوغایت سودا  
انکیز ایدی ؛ بکا شو یکرمی کون اولسون  
استانبولی ترک ایله بورایه کل ، مملکتک  
کسکین ش ساعات شمسی التده سی ردها  
کورهی سوزی علاوه ایلیوردم . شمدی  
سویلیکن بقايم ، نصل اولدی که او طهدکی  
ماصه باشندہ شومکتوبی درت بش دفعه  
او قودیغی حالده دعوت عاشقانه ایه اجابت  
ایدوب ایاغنه دوشهرک : « استه مشدک ،  
اشته کلدم ! » دیه مدم مکتوبه بیروته  
مواصلته کندي نرده بوله جغمی نصل  
کوره جکمی تفصیلاتی ایله یازیور ؛ بکاموعد  
ملاقات تعین ایلیوردم .

بوراده ارقداشم صوصدی؛ بر مدت تردد ایتدی، بعده: — ! لکن اوه واریزده یتمزمه قارشم! — آدم آهسته یورورز. اوفاق مشمع فنارمنی باستونیک او جنه طاقدم، ارقداشم کولنه کبردم. کمال دقته دکله مک حاضر نندم؛ آردن سنه چکمش اولدینی حالده سویلد کاری شمدیکی کی خاطرمدهدر.

§

دیوردی که:

— ای فرقنده اولدک؛ بواقشامک مکالمه بنی زیاده محزون ایتدی. بکا اوقدر حزن انکیز بر خاطره بیاد ایتدیردی که درجه تأثیرینی تعریف ایده‌م؛ فقط خاطره‌ی دها دوغرسی سرکذشتی سائر ارقداشلر یاننده نقل ایتمک جسارت الهمدم، یاخود غایت خصوصی اولان بوحالی اون کشی به ایشتدیرمک راضی اوله‌مدم. آه قرداشم! اکر بری، سویورس-ه کنر اونک طرفدن سویایورسه‌کنر، سندن فضله اولان سنه، بیاض صاجلریه قناعت ایتده سودیکل قادینک تعین ایتدیکی بر موعد ملاقانده بولنقدن اصلاً کیری قالمه. نزهیه چاغرسه‌ک، نه زمان چاغرسه‌ک همان کیت، ایده‌جک فدا کارلغه اهمیت ویرمه. زیرا انسان‌الدن فاچیردینی هرشیئی سی وغیرت ایله بوله‌یایر، فقط جدی عشق‌قک جولا‌نکاهی اوله جق بملاقای ارامقه‌الده ایده‌من.

« خاطرگذه‌می، بوندن ایکی سنه اول بیروتده ایدم. حتی بکا مکتوب یازوب رایش سپارش ایتلدکه جواب ویره‌مدم. مکتوبه جواب ویره‌مکمی کوروب بلکه بنی بتون بتون ذوق صفامه دالمش خیالاته مستغرق اولمش فرض ایتدک. راقعاً بیروتده خیالاته مستغرق ایدم، فقط طنک کی دکل، بنی اوراده اشغال ایدن خیالاتی کیمسه بیله من؛ زیرا او خیالاته راقعاً اولمیق ایچون سر حیاتم اولان

ایدوب ده بکا فوق العاده تأثیر ایستدیر  
دیکی « آه یار بی » کله فربنی عین طرز  
عین ادعین شیوه ایله سویلمسونی ؟  
بوراده صوردم که :  
— ای صکره ؟

شو سؤام ارقداشمک سلسله  
خاطراتی بوزمش اولملی که سرتوجه :  
— صکره سی وارمی یا ؟ کم  
بیلیر نه دوشونه رک بوکله لری صرف  
ایتمش ایدی . بو اشاده برایاق صداسی  
دویولدی غالباً قادینک زوجی اویقویه  
یاتیوردی ، دکله دیکم سوزلر واقعاً  
برایشه متعاق ایدیسه دینه قادینک زوجه  
اولان فرط محبتی اعلان ایلیوردی .

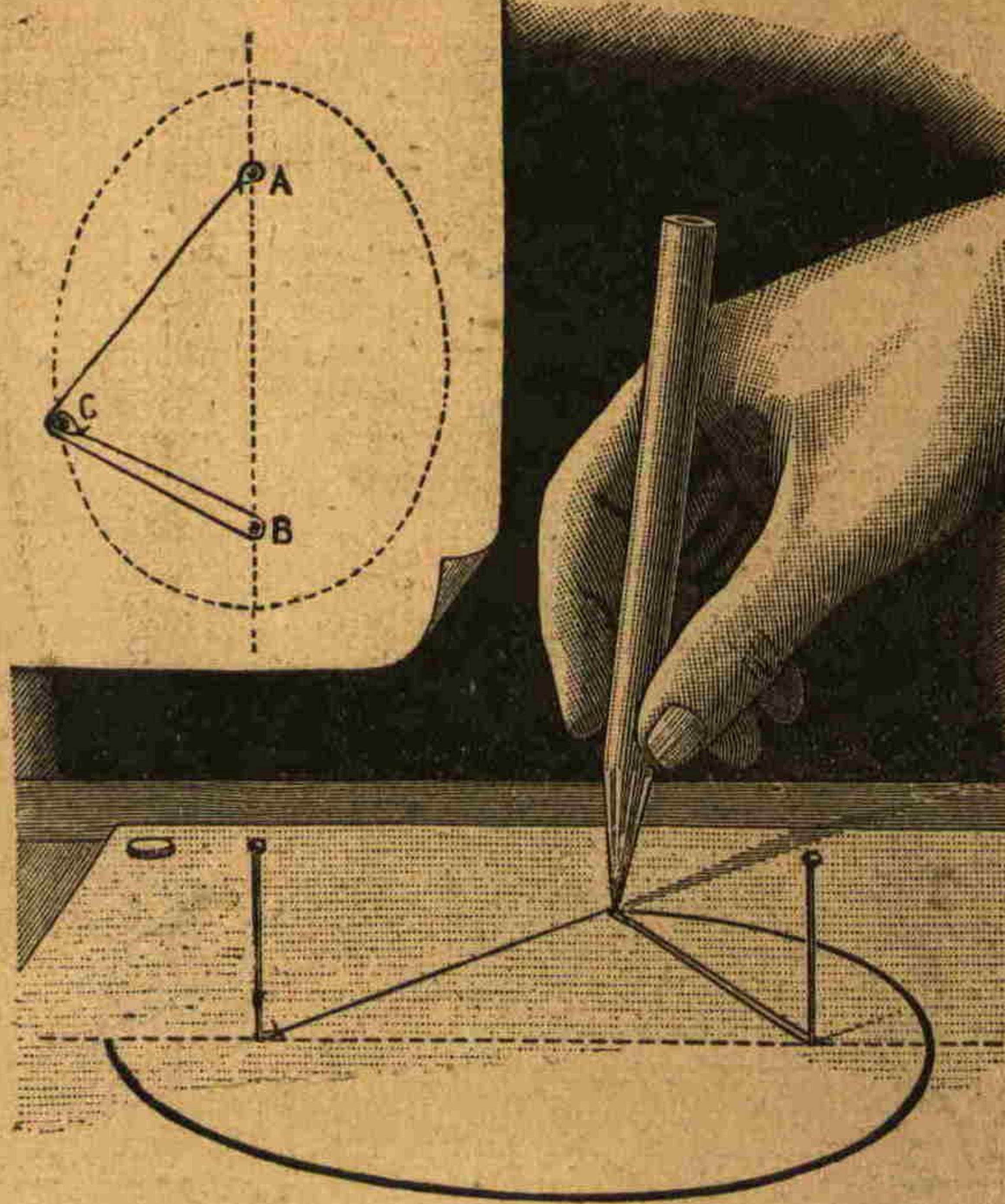
او دقیقه به قدر زو جنگ سی دویلماشیدی :  
او سی ده ایستدم ؟ سست سامعه مده انعدسی  
بنی دالمنش اولدیغ رؤیادن اویاندیر دی :  
حقیقت تظاهر ایستدی ؛ صباحه قدر اغلادم ..  
چکمش زمان اغلادم . . . لکن بونلری  
اکلامقندن فائده نه . . . دنیاده کیمه  
کیمه مک حسیات قاییه سی اکلامه من که ..  
حتی بنیله اونک حسیاتی اکلامه ما مشیدم ..  
سلطان محمود تربه سی چکمش ایدک ،  
ارقداشم بردنبره :

— الله اصہار لدق ! الله راحت لفق  
ویرسون !

دیدی ، آیرلدي بن ده اليقون عدم .  
ایاصوفیه دوغری ایلیوردی . ارقه .  
سندن باقدم ، صور زمان ایله برآز اخنا  
پیدا ایتمش صرتی بر مدت قراکلقده  
— چلدی .

### احطرار مهم

۷۸ بجی نسخه ایله غزنه منه ۲۷ بجی نومودن  
اعنباراً سنه لک و ۵۳ دن اعتباراً الق آیاق آبوته اولان  
ذواتک مدقی متفضیه اویلور ؟ احطرار اخیر هر موجبه  
ورهیه معامله کاباً قالدیرلش اولدیغندن ارسالته اقطع  
کلیدیکی ازو ایچی نلر شهیدن آبوته بداغ کوندر ملیدر .  
احمد احسان



فنی اکاجمه — تعریفی کله جک نسخه ده

وقلمده ابدی بر خاطره بر اقدیغی بعض  
جمله لری شوقادین سویلسه !

« او طور مشیدم دیکر او طه نک آچیق پخره نک او کنده  
او طور مشیدم دیکر او طه نک آچیق پخره نک معشوقه  
کان صدای دکایوردم ، پرستش ایستدیکم معشوقه  
مک صداسی صانکه غائبین کاوب قولاغمده  
فکرمده قلبمده طین انداز اویلوردی . غریب  
حسیات خوفه و مؤثره تحشیده عادتاً تبدل  
ایتمش ، اون سنه اولکی آدم اویلشیدم ؛  
خیر ، معشوقة و جدایم اویلهمش ؛ بر  
حیات ، ایشتدیکم صدا اوینکدر ، قلبی  
مضیقه هیجا به آلان ، روحه ناقابل مشاهده  
بر دهن لطافت بخش ایدن جمله لردن برینی  
سویلیه جک ، بنی بوملکته جاغردی که  
صداسی به تزیین سامعه ، مشاهده سیله  
تسعید انظار ایلهیم ؛ خیر ، دعوته بن  
اجابت ایمه هنر لک کوست مدم ، اشته او دعوت  
او زرینه کلدم . بن هرشیئی بر اقوی غدای  
روحم اولان او صداین بکا شوکیجه کی  
لطیف . ساحله جاریان امواج بحر کی  
تازه ، سما کی نامحدود بر « تشکر ایدرم »  
دیسی دکله مکه شتابان اویلدم . بویله جه  
ساعته ، زمانی ، وقتی او نویش ایدم که  
صداسی دکله مکه حصر حسیات ایستدیکم  
فادین وقتی له سوکلمک بعضاً صرف

سویلک استه مش اولان او وجودی  
بر آن فیکر مدن ازاله ایله میوردم .  
آرتق بوقدر مشغولیت فکریه آرمه سنده

کلیاً ماضیده یشادیغمه حکم ایتش بیدم .  
هر کون شهرک ساحله ناظر ، بوکسک  
مو قعده کائن غازینه لرنده ؛ آرقه طرفه .  
دیکی خورما اغا جلریله منین باخمه لرنده  
کزیور ، سوکلمک ده بورالرده کزمش  
بنی دوشونش اولدیغی تحظر ایدیور .  
دم . آرمه یرده بنی بیرون سوق ایدن  
ایشی کورمک دن ده خالی قالمیوردم ،  
اشته بو ایش ایله اشتغال آرمه سنده بنی  
عادتاً بکا بوسه دوشون ، فکریمی  
زبون ایدن مشابهته مصادف اولدم .  
غفلت فکریم وجود بولدی ، ماضیده

یشاپور ، خاطرات ماضیه ایله روحی تغدیه  
ایلیوردم آ ، شمدی خاطرات برد و وجود  
بولشیدی . کوردیکم قادینه سوکیلمک  
اوچوق رنگی ، مشفق انظاری ، می فی  
می فی آغزی یوق ایدی .

فقط قد و قامتجه اونک طبقیسی ایدی ،  
اول امرده مشابه نظر دقتمه بک جاریه دی ،  
لکن لفردی ایستدیکنی دویدیغی زمان چیلدر .  
بریورم صاندم ، آغزندن چیقان ایلک  
کله لرک هوایه و یردیکی اهتزاز و وجودی  
صرعیه طوتلمش کی صارصدی ، صرف  
ایمکده دوام ایستدیکی دیکر کله لر جمله لر  
ایسه صانکه بر قوه معنویه ، جانان قدیمی  
بکا اعاده ایتمش قدر تأثیریاب اویلدم . اوت  
عین صدا ! او درجه عینی که تصویری  
قابل دکل ! کوزلریمی قیادم ، فارش مده  
سوکیلمک سوز سویلیکنی قطبیاً حکم ایتمد  
شو صداینک قابمده حاصل ایستدیکی تأثیری  
قابل دکل افهام ایده م . بو قادین او طور .  
دیغ اونله نازل اویلش بر یولجی ایدی ،  
زوجی برابر ایدی ، او طور دیغ او طه نک  
یانسیده اقامت ایلیورلر دی ، ایکی او طه بی  
یکدیکنندن نفریق ایدن ایچه دیوار صدا .  
سنک کله سیه مانع اویلهمیوردی . آه هنک  
اویس ده سوکیلمک و قبله بکا سویلیکی